

## Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden

### Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Wann wird SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden bei Schnupfen mit Druckschmerzen in der Nasenwurzel, Stirne und in den Kieferknochen; Stockschnupfen mit zäher Verschleimung des Nasen- Rachenraumes; Schnupfen mit Verkrustung der Nasenschleimhaut; Nebenhöhlenkatarrhen angewendet werden.

Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapierichtung.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Bei andauernder Verschlechterung oder fehlender Besserung ist Ihr Arzt oder Ihre Ärztin aufzusuchen. Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden gleichzeitig eingenommen werden darf.

### Wann darf SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Nicht für Neugeborene (0-27 Tage).

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

### Darf SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

### Wie verwenden Sie SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben:

Kleinkinder (älter als 28 Tage), Kinder und Erwachsene: 7 Globuli (Kügelchen) pro Gabe.

- **Akute Beschwerden:** Halbstündlich bis stündlich. Mit Eintritt einer Besserung wird die Gabenhäufigkeit nach eigenem Ermessen bis auf 3 mal täglich reduziert.
- **Zum Ausheilen:** 2-3 mal täglich.

### Einnahmehinweise:

- Globuli (Kügelchen) im Mund zergehen lassen.
- Dürfen auch auf nüchternen Magen eingenommen werden.

Nicht für Neugeborene (0-27 Tage).

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes / Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden haben?

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Für SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden sind bisher bei bestimmungsgemässigem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist ferner zu beachten?

#### Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

#### Entsorgungshinweis

Entsorgen Sie keine Arzneimittel in das Abwasser oder den Hausmüll. Geben Sie abgelaufene oder nicht mehr benötigte Arzneimittel aus Haushalten an einer Abgabestelle (z.B. Apotheke, Drogerie, Arztpraxis) oder an einer Sammelstelle zurück. Diese Massnahmen tragen zum Schutz der Umwelt bei.

#### Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15-25°C) lagern.

Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

#### Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist in SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden enthalten?

In 1 g Globuli sind verarbeitet:

#### Wirkstoffe

Hydrargyrum sulfuraturn rubrum (HAB) D10 3.33 mg / Kalium bichromicum (HAB) D8 3.33 mg / Luffa operculata (HAB) D8 3.33 mg.

#### Hilfsstoffe

Xylit (E 967) 600 mg; Calciumcarbonat. 1 g entsprechen 70-90 Globuli.

#### Zulassungsnummer

50904 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie SIMILASAN Schnupfen mit Stirn- und Kieferhöhlen-Beschwerden? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungsgrössen: 15 g, 4,5 g (nur als Bestandteil der Reiseapotheke)

#### Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jonen

### Diese Packungsbeilage wurde im August 2025 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

## Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires

### Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Quand SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires est-il utilisé?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires peut être utilisé en cas de rhumes avec pression douloureuse à la racine du nez, au front et dans les os maxillaires; de rhumes de cerveau, avec engorgement glaireux des fosses nasales et des voies respiratoires; de rhumes avec formation de croûtes et sécheresse de la muqueuse nasale; de catarrhes des sinus.

L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée sur les principes de l'homéopathie.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si l'état empire ou si l'amélioration tarde, consulter le médecin.

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires peut être pris simultanément.

### Quand SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Ne convient pas aux nouveau-nés (0-27 jours). Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!)

### SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

### Comment utiliser SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires?

Si votre médecin n'a pas fait une autre prescription:

Enfants en bas âge (de plus de 28 jours), enfants et adultes: 7 globules par prise.

- **Troubles aigus:** Toutes les demi-heures à toutes les heures. Lorsque l'amélioration se produit, réduire la fréquence de prise, jusqu'à 3 fois par jour.
- **Pour parachever la guérison:** 2-3 fois par jour.

### Mode d'emploi:

- Laisser fondre les globules dans la bouche.
- Les globules peuvent être pris même si vous êtes à jeun.

Ne convient pas aux nouveau-nés (0-27 jours).

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez le petit enfant / l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires peut-il provoquer?

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires et informez-vous de votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Aucun effet secondaire de SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou

maxillaires n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### À quoi faut-il encore faire attention?

#### Stabilité

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention <EXP> sur le récipient.

#### Remarques concernant l'élimination des médicaments

Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Rapportez les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages dans un point de remise (pharmacies, drogueries, cabinets médicaux) ou un centre de collecte. Ces mesures permettront de protéger l'environnement.

#### Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15-25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

#### Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contient SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires? 1 g de globules contient:

#### Principes actifs

Hydrargyrum sulfuraturn rubrum (HAB) D10 3.33 mg / Kalium bichromicum (HAB) D8 3.33 mg / Luffa operculata (HAB) D8 3.33 mg.

#### Excipients

Xylitol (E 967) 600 mg; carbonate de calcium. 1 g correspond à 70-90 globules.

#### Numéro d'autorisation

50904 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous SIMILASAN Rhume avec troubles des sinus frontaux ou maxillaires? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Conditionnements: 15 g, 4,5 g (seulement si fait partie de la pharmacie de voyage).

#### Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jonen

**Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2025 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).**

## Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari

### Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### Quando si usa SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari può essere usato in caso di raffreddore con dolori alla radice del naso, sulla fronte e nelle ossa della mascella; di raffreddore con mucosità vischiosa nell'area rinofaringea; di raffreddore con croste sulla mucosa nasale; di sinusite. L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso di continuo peggioramento o di mancato miglioramento consultare il medico.

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari.

### Quando non si può assumere SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Non adatto a neonati (0–27 giorni).

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!)

### Si può assumere SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

### Come usare SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

Bambini piccoli (sopra i 28 giorni), bambini e adulti: 7 globuli per ogni somministrazione.

- **Disturbi acuti:** Ogni mezz'ora - ogni ora. Diminuire la frequenza a 3 somministrazioni quotidiane quando si registra un miglioramento.
- **Per la completa guarigione:** 2–3 volte al giorno.

### Avvertenze per l'assunzione:

- Lasciar sciogliere i globuli in bocca.
- L'assunzione può avvenire anche a stomaco vuoto.

Non adatto a neonati (0–27 giorni).

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino piccolo/di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari?

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso coretto di SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari. Se ciononostante osserva effetti collaterali, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

#### Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

#### Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituite i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

#### Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

#### Ulteriori indicazioni

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### Cosa contiene SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari?

1 g di globuli contiene:

#### Principi attivi

Hydrargyrum sulfuratum rubrum (HAB) D10 3.33 mg / Kalium bichromicum (HAB) D8 3.33 mg / Luffa operculata (HAB) D8 3.33 mg.

#### Sostanze ausiliarie

Xilitolo (E 967) 600 mg; carbonato di calcio. 1 g corrisponde a 70–90 globuli.

### Numero dell'omologazione

50904 (Swissmedic)

### Dove è ottenibile SIMILASAN Raffreddore con disturbi dei seni frontali e mascellari? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni: 15 g

4,5 g (solo come parte integrante della farmacia da viaggio)

### Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jonen

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'agosto 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**